



# Aviso legal

En cumplimiento de la Ley 34/2002, de 11 de julio, de Servicios de la Sociedad de la Información y de Comercio Electrónico (en adelante LSSI), le informamos de que PECUNIA CARDS EDE, S.L. (en adelante, PECUNPAY), que se encuentra registrada en el Registro Mercantil de Madrid, Tomo 43345, Folio 58, H.B, Inscripción 1<sup>a</sup>, con registro en el Banco de España 6707; con NIF B86972346, y que tiene su domicilio social en calle Guzmán el Bueno nº 133, Edificio América, Bajo B, 28003, Madrid, es la titular del presente sitio web.

## Finalidad del sitio web

Pecunpay pone a disposición de los usuarios de internet el presente sitio web, con el fin de promocionar su propia imagen y proporcionar información sobre sus servicios.

Las presentes condiciones generales de uso tienen por finalidad regular tanto la puesta a disposición de la información, como las relaciones entre Pecunpay y los usuarios del portal. En el caso de que no esté de acuerdo con someterse a las condiciones aquí reflejadas, por favor, no haga uso de este sitio web.

El acceso y uso de la web de Pecunpay y el acceso a la información relativa a cualquiera de los productos y servicios contenidos en el mismo implica la aceptación de las condiciones del presente aviso legal. Por ello te recomendamos que leas atentamente el contenido si deseas acceder y hacer uso de la información y los servicios ofrecidos desde la presente web.

## Potestad de modificación

Las presentes condiciones son las vigentes desde la fecha de su última actualización. Pecunpay podrá en todo momento, y sin previo aviso, modificar las presentes condiciones mediante la publicación de dichas modificaciones en el sitio web con el fin de que puedan ser conocidas por los usuarios. En ese supuesto, las nuevas condiciones entrarán en vigor desde su publicación y serán aplicables a todos los usuarios de la página web desde esa fecha.

Los contenidos del portal, en especial, las referencias informativas y publicitarias, salvo que expresamente se indique lo contrario, no constituyen oferta vinculante alguna. Pecunpay se reserva el derecho a introducir modificaciones u omitir parcial o totalmente los actuales contenidos de la web de Pecunpay cuando lo considere oportuno, así como impedir o restringir el acceso de forma temporal o permanente.



## Propiedad intelectual e industrial

Todos los contenidos que se muestran en el presente sitio web y, en especial, diseños, textos, gráficos, logos, iconos, botones, software, nombres comerciales, marcas, dibujos industriales o cualesquiera otros signos susceptibles de utilización industrial y comercial, están sujetos a derechos de propiedad intelectual o industrial de los cuales Pecunpay es titular o bien legítima licenciataria. En su caso, podrá ser propiedad de terceros titulares de los mismos que han autorizado debidamente su inclusión en el sitio web.

En relación con los contenidos del presente sitio web, en ningún caso se entenderá que se concede licencia alguna o que se efectúa ninguna renuncia o transmisión de derechos –ni total ni parcial- en materia de propiedad intelectual e industrial.

No obstante, por su cuenta y riesgo, el usuario podrá descargar o realizar copia de tales elementos exclusivamente para su uso personal, siempre que no infrinja ninguno de los derechos de propiedad intelectual o industrial de Pecunpay. En especial, no podrá alterarlos, modificarlos o suprimirlos ni total ni parcialmente. En ningún caso ello significará una autorización o licencia sobre los derechos de propiedad intelectual o industrial de Pecunpay.

Se prohíbe expresamente presentar las páginas web de Pecunpay o la información contenida en ellas bajo eframes o marcos, signos distintivos, marcas o denominaciones sociales o comerciales de otra persona, empresa o entidad.

## Obligaciones del usuario

Con carácter general, el usuario se obliga al cumplimiento de las presentes condiciones de uso y, en su caso, de las condiciones particulares que fueran de aplicación, así como a cumplir las especiales advertencias e instrucciones contenidas en las mismas o en cualquier otro lugar del sitio web, y a obrar siempre conforme a la ley, a las buenas costumbres y a las exigencias de la buena fe, empleando la diligencia adecuada a la naturaleza del servicio, absteniéndose de utilizar el sitio web de cualquier forma que pueda impedir, dañar o deteriorar el normal funcionamiento del mismo, los bienes o derechos de Pecunpay, de sus proveedores, colaboradores, usuarios o, en general, cualquier tercero.

El usuario se obliga, en la utilización de este sitio web, así como en la prestación de los servicios, con carácter enunciativo y no limitativo, a:

- En caso de utilización de formularios, a proporcionar datos veraces.
- No utilizar identidades falsas, ni suplantar la identidad de otros en la utilización del sitio web.
- Custodiar adecuadamente las claves de acceso al área privada que puedan ser facilitadas por Pecunpay, comprometiéndose a no permitir su utilización por parte de terceros, asumiendo la responsabilidad por los daños y perjuicios que pudieran derivarse de un uso indebido de las mismas.



- Comunicar a Pecunpay, con la mayor rapidez, la pérdida o robo de claves, así como cualquier riesgo de acceso a la información al sistema de acceso por parte de un tercero.

## Exclusiones de garantía y responsabilidad

El acceso al presente sitio web puede verse ocasionalmente suspendido o restringido para permitir reparaciones, tareas de mantenimiento o introducción de nuevas instalaciones o servicios. Pecunpay invertirá esfuerzos razonables para limitar la frecuencia y duración de dicha suspensión o restricción. No obstante, podrá suspender, retirar o cancelar parcial o totalmente los contenidos y servicios no sometidos a contratación específica en cualquier momento y sin necesidad de previo aviso.

La conexión a internet, necesaria para acceder al servicio, no es en ningún caso suministrada por Pecunpay. Se informa al usuario de que las comunicaciones de datos a través de redes abiertas no son seguras, y que es responsabilidad del usuario adoptar todas las medidas técnicas adecuadas para controlar razonablemente los riesgos y evitar posibles daños a sus equipos, pérdida de datos y robo de información confidencial. A estos efectos, debe tener sistemas actualizados de detección de software malicioso, así como tener actualizados los parches de seguridad de los correspondientes navegadores que utilice. Para más información puede acudir a su proveedor de servicios de acceso a internet.

Pecunpay no se hace responsable de los perjuicios que se pudieran derivar de, con carácter meramente enunciativo y no limitativo: (i) Inferencias, omisiones, interrupciones, virus informáticos, averías y/o desconexiones en el funcionamiento operativo de este sistema electrónico o en los aparatos y equipos informáticos de los usuarios, motivadas por causas no imputables a Pecunpay, que impidan o retrasen la navegación por el sistema; (ii) Retrasos o bloqueos en el uso causados por deficiencias o sobrecargas de internet o en otros sistemas electrónicos; (iii) Que puedan ser causados por terceras personas mediante intromisiones no atribuibles a Pecunpay; (iv) De la imposibilidad de prestar el servicio o permitir el acceso por causas no imputables a Pecunpay, ya sean debidas al usuario, a terceros, o a supuestos de fuerza mayor.

Los enlaces contenidos en este sitio web pueden dirigir a páginas web de terceros. Pecunpay no asume ninguna responsabilidad derivada de la conexión, contenidos, informaciones o servicios que pudieran aparecer en dichos sitios, que tendrán exclusivamente carácter informativo y que en ningún caso implican relación alguna entre Pecunpay y las personas o entidades titulares de tales contenidos o titulares de los sitios donde se encuentren.



## **Garantía: salvaguarda de los fondos recibidos**

Pecunpay tiene asegurados los fondos recibidos del cliente para la prestación de servicios de pago. Dispone, para ello, de depósito en cuenta separada conforme a lo establecido en el art.16 del Real Decreto 778/2012, de 4 de mayo, de régimen jurídico de las entidades de dinero electrónico.

## **Servicio de atención al cliente**

Los usuarios podrán formular queja o reclamación ante el Servicio de Atención al Cliente de Pecunpay. El escrito se presentará a través de correo electrónico a [atencionalcliente@pecuniacards.es](mailto:atencionalcliente@pecuniacards.es), de conformidad con lo previsto en el Reglamento del Defensor del Cliente de Pecunpay, que se encuentra a disposición de los usuarios en la página web corporativa.

## **Legislación aplicable y jurisdicción**

Los términos y condiciones que rigen este sitio web y todas las relaciones que pudieran derivarse se encuentran salvaguardados por la jurisdicción española. Para cualquier cuestión litigiosa derivada de la existencia, acceso, utilización o contenido de la web, tanto el usuario como Pecunpay, con renuncia expresa a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles, se someterán a la jurisdicción y competencia exclusiva de los Juzgados y Tribunales de Madrid.



# 法律声明

根据2002年7月11日第34号《关于信息社会服务和电子商务法》(以下简称LSSI)，特此通知告知，PECUNIA CARDS EDE, S.L.责任有限公司(以下简称PECUNPAY，在马德里商业登记处注册，登记在第43345卷，第58页，H.B.登记项1；并在西班牙银行注册，注册号：6707；纳税识别证证号：B86972346，注册地址马德里Guzmán el Bueno街133号América大厦底层B室，邮编：28003)是本网站的所有者。

## 网站使用目的

Pecunpay通过本网站向互联网用户进行形象宣传并提供其服务的有关信息。

《一般使用条款》旨在规范信息的提供以及Pecunpay与门户网站用户之间的关系。如您不同意接受上述条款的约束，请不要使用本网站。

访问和使用 Pecunpay 网站以及访问网站包含的任何产品和服务的有关信息则表示接受本法律声明所述的各项条款。因此，如果您希望访问和使用本网站提供的信息和服务，我们建议您仔细阅读相关内容。

## 修改权

所述条款自最近更新之日起有效。Pecunpay可以随时修改这些条款，无需事先通知，并在网站上发布相关修改内容，以便用户了解。在这种情况下，新条款将从其发布之日起生效，并立即适用于该网站的所有用户。

除非另有明确规定，门户网站的内容，特别是信息和广告参考，并不构成任何有约束力的要约。Pecunpay有权在其认为适当的时候修改或省略(部分或全部)Pecunpay网站的当前内容，以及暂时或永久地阻止或限制访问。

## 知识产权和工业产权

本网站上显示的所有内容，特别是设计、文本、图形、标识、图标、按钮、软件、商业名称、商标、工业图纸或任何其他可用于工业和商业用途的标志，均受知识产权或工业产权保护。Pecunpay为上述知识产权或工业产权的所有者或依法授权使用者。具体情况下，上述内容可能为第三方所有，经授权将其列入网站。

在任何情况下，均不意味着授权许可或全部或部分放弃或转让本网站所有内容有关的知识产权和工业产权。

然而，在不侵犯Pecunpay的任何知识产权或工业产权的前提下，用户可以下载或复制这些元素，仅供其个人使用，风险自负。特别禁止全部或部分更改、修改



或删下载的元素。在任何情况下，这都不意味着对Pecunpay的知识产权或工业产权进行任何授权或许可。

明确禁止以他人、其他公司或实体的框架、显著标志、商标或公司或商业名称展示Pecunpay网页或网页中包含的信息。

## 用户义务

总体而言，用户有义务遵守本网站的使用条款，并在具体情况下遵守适用的特定条款，遵守条款或网站中包含的特别警告和使用说明。用户必须始终遵循法律、良好习惯和诚信行事，根据服务性质正确使用相关服务，不以任何方式妨碍、破坏或损害本网站的正常运作以及Pecunpay、其供应商、合作者、用户或任何第三方的商品或权利。

在使用本网站以及其提供的服务时，用户有义务（包括但不限于）：

- 使用表格时，提供真实的数据。
- 请勿使用虚假身份，或冒充他人身份使用本网站。
- 妥善保管Pecunpay提供的私人区域访问密码，承诺不允许第三方使用，并承担因其不当使用可能造成的任何损失。
- 及时告知Pecunpay密码的丢失或被盗，以及存在第三方访问系统信息的风险。

## 独家保证和免责

Pecunpay可能偶尔暂停或限制网站访问，以便进行维修、维护或引进新设施或服务。Pecunpay将尽最大努力限制此类暂停或限制的频率和持续时间。但可随时暂停、撤回或取消部分或全部不受特定合同约束的内容和服务，而无需事先通知。

在任何情况下，Pecunpay均不会提供访问服务所需的互联网连接。在此告知用户，通过开放网络进行的数据通信并不安全，用户有责任采取一切适当的技术措施来合理控制风险，避免可能的设备损害、数据丢失和机密信息被盗。为此，您必须更新恶意软件检测系统，并为您使用的浏览器安装最新的安全补丁。欲了解更多信息，请联系您的互联网访问服务提供商。

Pecunpay不对任何可能由以下原因造成的损害负责，包括但不限于：(i) 本电子系统或用户的计算机设备运行中，由于不可归咎于Pecunpay的原因，出现损害、遗漏、中断、计算机病毒、故障和/或断线，阻止或延迟系统访问浏览。(ii) 因互联网或其他电子系统的缺陷或超载而造成的使用延迟或阻塞；(iii) 第三方通过非Pecunpay可控方式入侵而造成的损害；(iv) 由于用户、第三方或不可抗力等原因，无法提供服务或允许访问，且成因无法归咎于Pecunpay。

本网站包含的链接可能会将用户导向第三方网站。Pecunpay不对可能出现在第三方网站的链接、内容、信息或服务承担任何责任，仅提供相关信息，在任何情况下均不意味着Pecunpay与该内容或网站持有者（个人或机构）存在任何关系。



## 保证：所收到资金的安全保障

Pecunpay保证从客户处收到的资金的安全，并将其用于支付服务。为此，根据2012年5月4日第778号皇家法令《关于电子货币机构的法律制度规范法规》第16条规定，资金将作为存款存在于独立账户。

## 客户服务

用户可以向Pecunpay客户服务提出投诉或索赔。根据《Pecunpay客户权力保障条例》(可在公司网页查询)的规定，相关投诉可通过电子邮件发送至[atencionalcliente@pecuniacards.es](mailto:atencionalcliente@pecuniacards.es)。

## 适用法律与司法管辖权

本网站所有条款和条件以及所有可能产生的关系均受西班牙法律管辖。对于因网站的存在、访问、使用或内容而产生的任何争议，Pecunpay和用户双方均明确放弃任何其他管辖权，将争端诉诸马德里法庭和法院解决。



# Legal notice

In compliance with Law 34/2002, of 11 July, on Information Society Services and Electronic Commerce (hereinafter, LSSI), we hereby inform you that PECUNIA CARDS EDE, S.L. (hereinafter, PECUNPAY) is the owner of this website. Pecunpay is registered in the Mercantile Register of Madrid, Volume 43345, Folio 58, H.B, Inscription 1<sup>a</sup>, with El Banco de España 6707; NIF B86972346, and which has its registered office at Calle Guzmán El Bueno nº 133, Edificio América, Bajo B, 28003, Madrid.

## Purpose of the website

Pecunpay makes this website available to internet users in order to promote its own image and provide information about its services.

The purpose of these general conditions of use is to regulate both the provision of information and the relationship between Pecunpay and the users of the website. In the event that you do not agree to be bound by these conditions, please do not use this website.

Access and use of the Pecunpay website and access to information relating to any of the products and services contained therein implies acceptance of the conditions of this legal notice. We therefore recommend that you read the contents carefully if you wish to access and make use of the information and services offered on this website.

## Modification authority

These conditions are in force as from the date of their last update. Pecunpay reserves the right to modify them at any time, in which case they will enter into force from their publication and will apply to all users of the website as from that date.

The contents of the website, in particular the information and advertising references, do not constitute a binding offer unless expressly stated otherwise. Pecunpay reserves the right to introduce modifications or to omit, whether in full or in part, the current contents of the PECUNPAY website when it deems it appropriate, as well as to prevent or restrict access temporarily or permanently.

## Intellectual and industrial property

All content displayed on this website and, in particular, texts, graphics, icons, software, as well as logos, commercial names, brands, industrial designs or any other distinctive signs susceptible of industrial and commercial use, are protected by intellectual or industrial property rights of which Pecunpay is the owner or lawful licensee. If applicable, it may be the property of



third-party owners of the same who have duly authorised their inclusion on the website.

In relation to the contents of this website, in no case it shall be understood that any license is granted or that any waiver or transfer of rights is made - neither total nor partial - in terms of intellectual and industrial property.

Nevertheless, at his own risk, the user may download or make copies of such elements exclusively for his personal use, provided that he does not infringe any of Pecunpay's intellectual or industrial property rights. In particular, the user may not alter, modify or delete them in whole or in part. In no case this will constitute an authorization or license of Pecunpay's intellectual or industrial property rights.

It is expressly forbidden to present Pecunpay's web pages or the information contained therein under frames, distinctive signs, brands, corporate or commercial names of another person, company or entity.

## User obligations

In general, the user is obliged to comply with these conditions of use and with any special conditions that may be applicable, as well as to comply with the special warnings and instructions contained in these conditions or elsewhere on the website. The user is as well obliged to act at all times in accordance with the law, to good customs and the requirements of good faith. The user must use the diligence appropriate to the nature of the service, refraining from using the website in any way that may impede, damage or deteriorate the normal operation of the same, the property or rights of Pecunpay, its suppliers, collaborators, users or, in general, any third party.

The user undertakes, in the use of this website, as well as in the provision of services, including but not limited to:

- In the case of using forms, to provide truthful data.
- Not to use false identities or impersonate the identity of others when using the website.
- To properly safeguard the access codes to the private area that may be provided by Pecunpay, agreeing not to allow their use by third parties and assuming responsibility for any damages that may arise from improper use of the same.
- Report to Pecunpay, as soon as possible, the loss or theft of passwords, as well as any risk of access to the information in the access system by a third party.

## Exclusions of warranty and liability

Access to this website may be occasionally suspended or restricted to allow for repairs, maintenance or the introduction of new facilities or services. Pecunpay will use reasonable efforts to limit the frequency and duration of



any such suspension or restriction. However, it may suspend, withdraw or cancel all or part of the content and services not subject to a specific contract at any time and without prior notice.

The internet connection, necessary to access the service, is in no case supplied by Pecunpay. The user is informed that data communications through open networks are not secure, and it is the user's responsibility to adopt all appropriate technical measures to control the risks and avoid possible damage to their equipment, loss of data and theft of confidential information. To this end, you should have up-to-date malware detection systems, as well as updated security patches for the corresponding browsers you use. For more information, please contact your Internet service provider.

Pecunpay is not liable for any damages that may derive from, merely illustrative and not restrictive in nature: (i) Inferences, omissions, interruptions, computer viruses, breakdowns and/or disconnections in the operational functioning of this electronic system or in the computer apparatus and equipment of the users, due to causes not attributable to Pecunpay, which prevent or delay navigation through the system; (ii) Delays or blockages in use caused by deficiencies or overloading of the Internet or other electronic systems; (iii) That may be caused by third parties through intromissions not attributable to Pecunpay; (iv) The impossibility of providing the service or allowing access for reasons not attributable to Pecunpay, whether due to the user, third parties or force majeure.

The links contained in this website may lead to third party websites. Pecunpay does not assume any responsibility derived from the connection, contents, information or services that may appear on these sites. They are exclusively for information purposes and in no case imply any relationship between Pecunpay and the persons or entities that own such content or the owners of the sites where they are located.

## **Guarantee: safeguarding of funds received**

Pecunpay has insured the funds received from the customer for the provision of payment services. For this purpose, it has a deposit in a separate account in accordance with the provisions of Article 16 of Royal Decree 778/2012, of 4 may, on the legal regime of electronic money institutions.

## **Customer service department**

Users may lodge a complaint or claim with the Pecunpay Customer Service Department. The document will be submitted by e-mail to [servicioatencioncliente@pecuniacards.es](mailto:servicioatencioncliente@pecuniacards.es) in accordance with the provisions of the Regulation of the Customer Ombudsman of Pecunpay, which is available to users on the corporate website.



## **Applicable Law and Jurisdiction**

The terms and conditions that govern this website and all relations that may arise from it are safeguarded by Spanish jurisdiction. For any litigious matter derived from the existence, access, use or content of the website, both the user and Pecunpay, expressly waiving any other jurisdiction that may correspond to them, will submit to the exclusive jurisdiction and competence of the Courts and Tribunals of Madrid.